

		ECE/MP.EIA/WG.2/2020/INF.11 English only 15 April 2020
--	--	--

Неофициальный перевод

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте

Совещание Сторон Конвенции об оценке
воздействия на окружающую среду
в трансграничном контексте, действующее
в качестве совещания Сторон Протокола
по стратегической экологической оценке

**Рабочая группа по оценке воздействия
на окружающую среду и стратегической
экологической оценке**

Девятое совещание

Женева, 9–11 июня 2020 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

Соблюдение и осуществление

Первоначальные проекты решений о рассмотрении соблюдения Конвенции и Протокола (неотредактированный документ)

Подготовлено Комитетом по осуществлению

В настоящем документе содержатся первоначальные проекты решений по рассмотрению соблюдения Конвенции и Протокола, подготовленные Комитетом по осуществлению Конвенцией и Протокола на его сорок седьмой сессии (Женева, 16-19 марта 2020 года). Они представлены в качестве неофициального, неотредактированного документа для информации и возможных замечаний Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке на ее нынешнем совещании, как об этом было объявлено на последнем совещании Рабочей группы (Женева, 26-28 ноября 2019 года).

Председатель Комитета и, при необходимости, первый заместитель Председателя Комитета представят Рабочей группе первоначальные проекты решений. Делегации, будут приглашены прокомментировать их в письменном виде, до начала заседания и в устной форме в ходе заседания. Для облегчения рассмотрения возможных замечаний Рабочей группы делегациям предлагается представить их в секретариат к началу августа, с тем чтобы секретариат мог разместить их на веб-странице совещания.

После совещания Комитет завершит работу над проектами решений на своей сорок восьмой сессии (Женева, 1-4 сентября 2020 года) с учетом замечаний и любой другой информации, полученной до 31 июля 2020 года, прежде чем препроводить проекты решений в качестве официальных документов для рассмотрения на совещаниях Сторон на их следующих сессиях (Вильнюс, 8-11 декабря 2020 года).

Содержание

1. Проект решения VIII/4 об общих вопросах соблюдения Конвенции 3
2. Проект решения VIII/4a о соблюдении Арменией ее обязательств по Конвенции в отношении национального законодательства.....[...]
3. Проект решения VIII/4b о соблюдении Азербайджаном его обязательств по Конвенции в отношении национального законодательства[...]
4. Проект решения VIII/4c о соблюдении Беларусью ее обязательств по Конвенции в отношении Белорусской атомной электростанции в Островце[...]
5. Проект решения VIII/4d о соблюдении Украиной ее обязательств по Конвенции в связи с проектом строительства глубоководного судоходного канала «Дунай–Черное море» в украинском секторе дельты реки Дуная.....[...]
6. Проект решения VIII/4e о соблюдении Украиной ее обязательств по Конвенции в связи с продлением срока эксплуатации Ровенской атомной электростанции[...]
7. Проект решения IV/4 об общих вопросах соблюдения Протокола.....[...]

1. Проект решения VIII/4 об общих вопросах соблюдения Конвенции

Совещание Сторон Конвенции,

ссылаясь на пункт 2 статьи 11 и статью 14-бис Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте,

также ссылаясь на общие части решений III/2, IV/2, V/4, VI/2 Совещания Сторон Конвенции о рассмотрении соблюдения, и на решение IS/1 об общих вопросах соблюдения Конвенции

будучи преисполнено решимости поощрять и совершенствовать соблюдение Конвенции,

стремясь содействовать как можно более раннему выявлению проблем с соблюдением, с которыми сталкиваются Стороны, и принятию наиболее приемлемых и эффективных решений для урегулирования этих проблем,

рассмотрев результаты анализа, проведенного Комитетом по осуществлению в связи с общими вопросами соблюдения в ходе пятого рассмотрения осуществления Конвенции, которые изложены в документе ECE/MP.EIA/2017/9, принятом посредством решения VII/1¹,

рассмотрев структуру и функции Комитета, изложенные в добавлении к решению III/2² и в приложении I к решению VI/2,³

рассмотрев также рабочие правила, принятые в решении IV/2⁴ с поправками, внесенными на основании решения V/4⁵, приложение, и VI/2⁶, приложение II, и признавая важность повышения эффективности методов работы Комитета, с учетом растущего числа и сложности вопросов соблюдения, переданных на рассмотрение Комитета, и роли соответствующих Сторон в содействии работе Комитета,

рассмотрев далее мнения Комитета,

признавая важность неукоснительного представления Сторонами информации о соблюдении ими Конвенции и отмечая итоги шестого обзора осуществления Конвенции, составленного на основе ответов Сторон на вопросники по осуществлению Конвенции и принятого в решении VIII/5,

напоминая, что процедура соблюдения ориентирована на оказание помощи и что Стороны могут направлять Комитету представления по вопросам соблюдения ими Конвенции,

отмечая, что несколько вопросов соблюдения, рассмотренных Комитетом, касались или выявили недостатки в национальном законодательстве соответствующих Сторон по осуществлению Конвенции и/или Протокола,

выражая признательность секретариату за его долгосрочную техническую помощь странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, финансируемую донорами в целях приведения их законодательства в соответствие с Конвенцией и Протоколом и призывая страны-бенефициары этой помощи привести свое законодательство в полное соответствие с этими двумя договорами и, если они еще не являются Сторонами, ратифицировать их,

¹ ECE/MP.EIA/IC/2019/2, пункт 106.

² ECE/MP.EIA/6, приложение II.

³ См. ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

⁴ ECE/MP.EIA/10, приложение IV.

⁵ См. ECE/MP.EIA/15.

⁶ См. ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

1. *Утверждает* доклад Комитета по осуществлению о его деятельности, содержащийся в документе (ЕСЕ/МР.ЕІА/2020/[...]), приветствует доклады о работе совещаний Комитета в период после седьмой сессии Совещания Сторон Конвенции и просит Комитет продолжить:

- (a) проводить рассмотрение осуществления и применения Конвенции;
- (b) поощрять и поддерживать соблюдение Конвенции, в том числе, при необходимости, путем предоставления помощи в этой связи.

2. *Приветствует* последующие меры со стороны Комитета в связи с предыдущими решениями Совещания Сторон о соблюдении обязательств по Конвенции отдельными Сторонами, отраженные в решении VIII/4a в отношении Армении, решении VIII/4b касающемся Азербайджана, решении VIII/4с по Беларуси и решениях VIII/4d и VIII/4е по Украине, принятые Совещанием Сторон на его восьмой сессии;

3. *приветствует также* рассмотрение Комитетом конкретных вопросов соблюдения, выявленных в ходе пятого обзора осуществления Конвенции в отношении:

(a) Австрии, Азербайджана, Албании, Греции, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Норвегии, [Португалии], Республики Молдова, Словакии, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чехии и Швеции, по итогам которого Комитет заявил о том, что он удовлетворен представленными Сторонами пояснениями;

(b) [Северной Македонии] [и] [Португалии], [которые потребуют дальнейшего рассмотрения Комитетом на его предстоящих сессиях ввиду позднего представления ответов соответствующими Сторонами].

4. *приветствует также* рассмотрение Комитетом информации, полученной из других источников, в том числе общественности, относительно Беларуси, Бельгии, Боснии и Герцеговины (по четырем вопросам), Дании, Испании (по двум вопросам), Нидерландов, Сербии, Украины, Чехии и Швейцарии (по четырем вопросам), которое:

(a) В одном случае в отношении Боснии и Герцеговины, в двух случаях, в отношении Испании, и в одном случае в отношении Сербии привели к объявлению Комитетом о своем удовлетворении по поводу разъяснений, представленных соответствующими Сторонами на тот момент,⁷

(b) в одном случае в отношении Сербии было заменено представлением, инициированным Болгарией ;

(c) В делах, касающихся Беларуси, Болгарии, Боснии и Герцеговины (три вопроса), Дании, Нидерландов, Украины, Чехии и Швейцарии (четыре вопроса), Комитету необходимо будет продолжить их рассмотрение на его предстоящих сессиях;

5. *принимает к сведению* информацию, полученную из других источников в отношении Франции [и] для дальнейшего рассмотрения Комитетом на его предстоящих сессиях.

6. *Признает*, что несколько дел о сборе информации, находящихся на рассмотрении Комитета (упомянутых в пунктах 4 и 5 выше), касаются обеспокоенности общественности в связи с неприменением Конвенции к планируемому продлению срока эксплуатации атомных электростанций: Бельгией (три энергоблока двух атомных электростанций), Болгарией (два энергоблока одной атомной электростанции), Чехией (четыре энергоблока одной атомной электростанции), Францией (тридцать два энергоблока восьми атомных электростанций), Нидерландами (один блок одной атомной электростанции) и Украиной (11 энергоблоков четырех атомных электростанций) - обсуждение в

⁷ ЕСЕ/МР.ЕІА/2020/[...]-ЕСЕ/МР.ЕІА/SEA/2020/[...], paras. [...], respectively.

Комитете было отложено до разработки руководящих принципов по этой теме специальной рабочей группой Сторон Конвенции;

7. *принимает к сведению* представления, инициированные Болгарией и Черногорией, которые должны быть рассмотрены Комитетом по осуществлению на его предстоящих сессиях;

8. *приветствует* предпринятые Комитетом до настоящего времени усилия по обзору эффективности и действенности его методов работы и практики в целях рассмотрения (решения) все большего числа и все более сложных вопросов соблюдения, представляемых на его рассмотрение; и предлагает Комитету продолжить эту работу на его последующих сессиях;

9. *отмечает с сожалением*, что работе Комитета препятствуют задержки и недостаточное качество ответов некоторых заинтересованных Сторон, а в некоторых случаях также их отказ отвечать и сотрудничать; и настоятельно призывает Стороны добросовестно содействовать работе Комитета путем своевременного предоставления ему запрашиваемой информации и обеспечения ее высокого качества;

10. *считает*, учитывая мнения Комитета по осуществлению, что:

(а) Добавление IV Конвенции, касающееся **процедуры запроса**, не применяется, если не были выполнены предварительные условия, предусмотренные в статье 3 (7). А именно:

(i) Когда Страна считает, что она будет затронута значительным неблагоприятным трансграничным воздействием планируемой деятельности, перечисленной в добавлении I, и если в соответствии со статьей 3(1) не было направлено никакого уведомления, она может в соответствии со статьей 3(7) просить об обмене достаточной информацией для целей проведения обсуждений по вопросу о том, может ли иметь место значительное неблагоприятное трансграничное воздействие. Затрагиваемая Страна должна направить свой запрос, как только ей становится известно о планируемой деятельности, которая, по ее мнению, может оказать значительное вредное трансграничное воздействие. Последующий обмен информацией должен быть проведен в разумные сроки.

(ii) Кроме того, для осуществления статьи 3 (7) соответствующие стороны должны:

a. Обмениваться информацией, которая является достаточной и подпадает под сферу действия Конвенции, для целей проведения обсуждений по вопросу о том, может ли иметь место значительное вредное трансграничное воздействие. Кроме того, если таковая имеется, Страна происхождения должна представить документацию об оценке воздействия на окружающую среду в связи с планируемой деятельностью Стране, которая считает себя затрагиваемой;

b. Провести обсуждение вопроса о том, может ли иметь место значительное вредное трансграничное воздействие на территории затрагиваемой Страны; и задокументировать результаты этих обсуждений, предпочтительно в виде совместных заявлений или протоколов совещаний, подписанных соответствующими Странами, или, как минимум, в рамках официальной переписки;

c. Приложить усилия для согласования другого метода решения этого вопроса.

(b) Уведомление Страны происхождения о планируемой деятельности в соответствии со статьями 2(4) и 3(1) Конвенции, после чего затрагиваемая Страна сообщает о своем намерении участвовать в процедуре оценки воздействия на окружающую среду в соответствии со статьей 3(3) Конвенции, представляет собой взаимное соглашение между соответствующими Странами о применении Конвенции. Следовательно, после достижения взаимной договоренности между заинтересованными Странами последующие этапы трансграничной процедуры

должны быть завершены в соответствии с Конвенцией до принятия решения о санкционировании или осуществлении планируемой деятельности;

11. *призывает* Стороны выносить вопросы, касающиеся их собственного соблюдения, на рассмотрение Комитета;

12. *просит* Комитет по осуществлению оказывать, при необходимости и в пределах возможностей, содействие Сторонам в согласовании их законодательства с Конвенцией и Протоколом, в том числе посредством сотрудничества с секретариатом в контексте технической помощи, предоставляемой секретариатом в соответствии с планом работы на 2021–2023 годы, принятым в решении VIII/2-IV/2;

13. *настоятельно призывает* Стороны учитывать в своей будущей работе рекомендации по дальнейшему повышению эффективности осуществления и соблюдения Конвенции, в том числе путем укрепления национального законодательства, на основе анализа, но не ограничиваясь им, общих вопросов соблюдения, вытекающих из обзоров осуществления, принятых решениями III/1, IV/1, V/3, VI/1, VII/1 и VIII/5;

14. *настоятельно призывает* Стороны принимать во внимание в своей дальнейшей работе мнения Комитета по осуществлению, выработанные в период 2001–2020 годов, и просит секретариат организовать новый выпуск неофициальной электронной публикации этих мнений с целью включения в него мнений Комитета за период 2019–2020 годов;

15. *принимает* поправку к рабочим правилам Комитета по осуществлению содержащуюся в приложении к настоящему решению, которая должна применяться к любому совещанию и к любому другому порядку работы Комитета и должна рассматриваться вместе со структурой, функциями и процедурами, изложенными в добавлении к решению III/2 Совещания Сторон Конвенции, и в соответствии с поправками, внесенными на основе решений V/4 и VI/2, а также решения V/6-I/6 Совещания Сторон Конвенции и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, и просит секретариат обеспечить публикацию измененных рабочих правил в электронном или бумажном формате;

16. *постановляет* периодически рассматривать и, при необходимости, доработать структуру и функции Комитета по осуществлению, а также его рабочие правила на девятой сессии в свете опыта, накопленного Комитетом в период между сессиями, а также с целью повышения согласованности и сокращения дублирования между этими двумя сводами правил и более широкого использования видеоконференций и других средств онлайн- и электронной коммуникации в качестве эффективного средства управления рабочей нагрузкой Комитета; и просит Комитет подготовить для девятой сессии Совещания Сторон любые предложения, которые он сочтет необходимыми.

Приложение к проекту решения VIII/4: Поправка к рабочим правилам Комитета по осуществлению

Учитывая, что крайний срок распространения документов для заседаний среди членов Комитета составляет не менее двух недель до начала сессии Комитета, на которой они будут рассматриваться (как это предусмотрено в правиле 10 оперативных правил Комитета по осуществлению (решение IV/2, приложение IV, с поправками, внесенными в него решениями V/4 и VI/2, приложение II), скорректировать предельный срок представления Сторонами информации Комитету, о котором говорится в пункте 4 правила 11, с двух до четырех недель до начала этой сессии, с тем чтобы этот пункт был сформулирован следующим образом:

“4. Как правило, любая новая важная информация представляется вовлеченными Сторонами в Комитет через секретариат не позднее чем за четыре недели до начала совещания, на котором будет рассматриваться поднятый вопрос.”

2. Проект решения VIII/4а о соблюдении Арменией ее обязательств по Конвенции в отношении национального законодательства

Совещание Сторон Конвенции,

ссылаясь на пункт 2 статьи 11 и статью 14-бис Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте,

ссылаясь также на пункты 15–19 своего решения IV/2⁸, пункты 27–28 своего решения V/4⁹, пункты 29–35 своего решения VI/2¹⁰, и решения IS/1a¹¹ относительно соблюдения Арменией национального законодательства по осуществлению Конвенции,

рассмотрев доклад о деятельности Комитета по осуществлению, представленного Совещанию Сторон Конвенции на его восьмой сессии, в частности, раздел, касающийся шагов, предпринятых Арменией во исполнение решения IS/1a¹²,

ссылаясь на свое решение VIII/4 об общих вопросах соблюдения Конвенции, принятое им на его восьмой сессии,

принимая во внимание техническую поддержку, предоставленную секретариатом правительству Армении для оказания стране содействия в деле приведения ее законодательства в соответствие с положениями Конвенции и Протокола по стратегической экологической оценке во исполнение пункта 35 решения VI/2,

1. *высоко оценивает* доклады, регулярно получаемые от правительства Армении, а также шаги, предпринятые им во исполнение решения IS/1a после промежуточной сессии Совещания Сторон (Женева, 5–7 февраля 2019 года);

2. *приветствует* полученную от правительства Армении информацию о том, что поправки к ее законодательству и соответствующие подзаконные акты, подготовленные в целях активизации осуществления Конвенции и Протокола, были представлены на правительственные консультации в декабре 2019 года;

3. *одобряет* вывод Комитета по осуществлению о том, что правительство Армении еще не приняло поправки и подзаконные акты и что, следовательно, оно еще не выполнило просьбы, адресованные ему в соответствии с пунктами 5 и 6 решения IS/1a, несмотря на шаги, предпринятые после промежуточной сессии Совещания Сторон;

4. *подтверждает* свое решение IS/1a и просит правительство Армении как можно скорее принять законодательство с поправками и соответствующие подзаконные акты в целях обеспечения полного соответствия ее законодательной базы положениям Конвенции и Протокола;

5. *просит также* правительство Армении представить Комитету по осуществлению текст законодательства с поправками и соответствующих подзаконных актов после их принятия вместе с их переводом на английский язык;

6. *просит* Комитет по осуществлению провести оценку поправок к законодательству и подзаконных актов после их принятия Арменией, и представить доклад Совещанию Сторон на его девятой сессии.

⁸ See ECE/MP.EIA/10.

⁹ See ECE/MP.EIA/15.

¹⁰ See ECE/MP.EIA/20/Add.1-ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

¹¹ ECE/MP.EIA/27/Add.1 - ECE/MP.EIA/SEA/11/Add.1

¹² ECE/MP.EIA/2020/[...]-ECE/MP.EIA/SEA/2020/[...], paras. [...].

3. Проект решения VIII/4b о соблюдении Азербайджаном его обязательств по Конвенции в отношении национального законодательства

Совещание Сторон Конвенции,

ссылаясь на пункт 2 статьи 11 и статью 14-бис Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте,

ссылаясь также на пункты 31–32 своего решения V/4¹³, пункты 38–44 решения VI/2¹⁴ и решения IS/1c¹⁵ о соблюдении Азербайджаном Конвенции в отношении национального законодательства по осуществлению Конвенции,

рассмотрев доклад о деятельности Комитета по осуществлению, представленного Совещанию Сторон Конвенции на его восьмой сессии,¹⁶ в частности, раздел, касающийся шагов, предпринятых Азербайджаном во исполнение решения IS/1c,¹⁷

принимая во внимание техническую поддержку, предоставленную секретариатом правительству Азербайджана для оказания стране содействия в деле приведения ее законодательства в соответствие с Конвенцией и Протоколом по стратегической экологической оценке во исполнение пункта 44 решения VI/2,

ссылаясь на свое решение VIII/4 об общих вопросах соблюдения Конвенции, принятое на восьмой сессии,

1. *высоко оценивает* доклады, регулярно получаемые от правительства Азербайджана о шагах, предпринятых им во исполнение решения IS/1c после промежуточной сессии Совещания Сторон (Женева, 5–7 февраля 2019 года);

2. *признает*, что в результате технической поддержки, оказанной ему секретариатом, правительство Азербайджана предприняло шаги по приведению своего национального законодательства также в соответствие с Протоколом, и призывает Азербайджан привести свое законодательство в полное соответствие с Протоколом и ратифицировать этот договор;

3. *приветствует* полученную от правительства Азербайджана информацию о том, что оно приняло два подзаконных акта по осуществлению Конвенции;

4. *одобряет* вывод Комитета по осуществлению о том, что, несмотря на некоторые шаги, предпринятые после промежуточной сессии Совещания Сторон, правительство Азербайджана до сих пор не выполнило просьбу, адресованную ему в пункте 6 решения IS/1c, и что, таким образом, государство по-прежнему не соблюдает пункт 2 статьи 2 Конвенции;

5. *подтверждает* свое решение IS/1c, и просит правительство Азербайджана как можно скорее обеспечить, чтобы его законодательство об оценке воздействия на окружающую среду полностью соответствовало Конвенции, в том числе в отношении:

(a) определения, упомянутые в статье 1(v) Конвенции;

(b) распределение обязанностей между компетентными органами и инициатором деятельности, в частности в связи с обеспечением надлежащего участия общественности согласно статьям 2(6), 3(8) и 4(2) Конвенции;

¹³ See ECE/MP.EIA/15.

¹⁴ See ECE/MP.EIA/20/Add.1-ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1, paras. 38–44.

¹⁵ See ECE/MP.EIA/27/Add.1 - ECE/MP.EIA/SEA/11/Add.1

¹⁶ [add reference to the IC report to the MOP an related para numbers] ECE/MP.EIA/2020/X-ECE/MP.EIA/SEA/2020/X, paras. XX–XX.

¹⁷ ECE/MP.EIA/2020/X-ECE/MP.EIA/SEA/2020/X, paras. XX–XX.

(с) Обязательства компетентных органов должным образом должны учитывать результаты оценки воздействия на окружающую среду и представлять затрагиваемой Стороне окончательное решение по планируемой деятельности с указанием причин и соображений, на которых она основывается, как это предусмотрено в статье 6 (1) и 6(2) Конвенции;

(d) Положения, касающиеся взаимодействия с затрагиваемыми Сторонами в соответствии со статьями 2, 3, 4, 5 и 6 Конвенции.

6. *также настоятельно призывает* правительство Азербайджана обеспечить принятие своего вторичного законодательства об оценке воздействия на окружающую среду, охватывающего, в частности, трансграничную процедуру, после рассмотрения соответствующих рекомендаций, которые международный консультант секретариата представил Азербайджану в рамках технической поддержки;

7. *просит* правительство Азербайджана регулярно представлять Комитету по осуществлению доклады о прогрессе, достигнутом в деле приведения его законодательства в соответствие с Конвенцией к концу каждого года или в соответствии с указаниями Комитета;

8. *просит также* правительство Азербайджана представлять Комитету по осуществлению официальные переводы на английский язык соответствующих законов и принимаемых подзаконных актов при их вступлении в силу;

9. *просит* Комитет по осуществлению провести анализ соответствия законодательства Азербайджана об оценке воздействия на окружающую среду Конвенции и прогресса, достигнутого правительством Азербайджан в этом отношении, а также представить Совещанию Сторон доклад по данному вопросу на его девятой сессии.

4. Проект решения VIII/4с о соблюдении Беларусью ее обязательств по Конвенции в отношении Белорусской атомной электростанции в Островце

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 2 статьи 11 и статью 14-бис Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте,

ссылаясь также на пункты 48–64 своего решения VI/2¹⁸ и решения IS/1d¹⁹ о соблюдении Беларусью Конвенции в связи со строительством Белорусской атомной электростанции в Островце,

рассмотрев касающиеся Беларуси разделы доклада о деятельности Комитета по осуществлению, представленного Совещанию Сторон Конвенции на его восьмой сессии,²⁰

ссылаясь на принятое на его восьмой сессии решение VIII/4 об общих вопросах соблюдения Конвенции,

1. *принимает к сведению* годовые доклады и информацию, представленные Беларусью и Литвой в 2018 и 2019 годах Комитету по осуществлению в соответствии с пунктом 59 решения VI/2 и пунктом 20 решения IS/1d;

2. *принимает к сведению* шаги, предпринятые Беларусью и Литвой после промежуточной сессии Совещания Сторон во исполнение пунктов 16-20 решения IS/1d, но выражает обеспокоенность в связи с ограниченным прогрессом, достигнутым соответствующими Сторонами в выполнении требований, изложенных в пунктах 17, 18 и 19 этого решения;

3. одобряет вывод Комитета по осуществлению о том, что Беларусь и Литва еще не выполнили требования, изложенные в пунктах 17-19 решения IS/1d;

4. подтверждает свое решение IS/1d и вновь призывает Беларусь и Литву выполнить пункты 17-19 этого решения к девятой сессии Совещания Сторон в целях:

(a) Заключения двустороннего соглашения для осуществления Конвенции в соответствии со статьей 8 Конвенции;

(b) Проведения послепроектного анализа, включающего достижение соглашения о создании совместного двустороннего органа и процедурах такого анализа, в частности, для обеспечения достаточного участия общественности в рамках послепроектного анализа;

(c) Продолжения двусторонних консультаций экспертов по вопросам, вызывающим разногласия, в том числе по вопросам, выходящим за рамки Конвенции;

5. *просит* правительства Беларуси и Литвы к концу каждого года представлять Комитету по выполнению доклады о ходе осуществления вышеупомянутых рекомендаций.

¹⁸ See ECE/MP.EIA/20/Add.1-ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

¹⁹ ECE/MP.EIA/27/Add.1 - ECE/MP.EIA/SEA/11/Add.1

²⁰ ECE/MP.EIA/2020/[...]-ECE/MP.EIA/SEA/2020/[...] paras. [...]

5. Проект решения VIII/4d о соблюдении Украиной ее обязательств по Конвенции в связи с проектом строительства глубоководного судоходного канала «Дунай–Черное море» в украинском секторе дельты реки Дуная

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 2 статьи 11 и статью 14-бис Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте,

ссылаясь также на пункты 7–14 своего решения IV/2²¹, пункты 17–26 решения V/4²², пункты 15–28 решения VI/2²³, и решения IS/1f²⁴ относительно соблюдения Украиной Конвенции в связи с глубоководным судоходным каналом «Дунай–Черное море» в украинском секторе дельты Дуная (проект по каналу «Быстрое»),

рассмотрев касающиеся Украины соответствующие разделы доклада о деятельности Комитета по осуществлению, представленного Совещанию Сторон Конвенции на его восьмой сессии,²⁵ в частности, раздел, касающийся шагов, предпринятых Украиной во исполнение решения IS/1f,

Ссылаясь на заявление Украины о наличии у нее подлинного желания привести проект по строительству канала «Быстрое» в полное соответствие с Конвенцией,²⁶

ссылаясь на дорожную карту, разработанную Украиной для приведения проекта канала "Быстрое" в соответствие с Конвенцией, которая содержит неисчерпывающий перечень мероприятий в рамках этапа I и этапа II проекта, в том числе: остановка работ, отмена окончательного решения, проведение оценки ущерба, нанесенного окружающей среде, и разработка плана компенсационных и смягчающих мер,²⁷

ссылаясь на намерение Украины разработать новый проект по руслу «Быстрое» и провести трансграничную процедуру оценки воздействия на окружающую среду по новому проекту в соответствии с Конвенцией²⁸

1. *высоко оценивает* информацию, полученную от Правительства Украины в соответствии с пунктом 19 решения IS/1f;

2. *сожалеет*, что, несмотря на многочисленные четко обозначенные просьбы Совещания Сторон и Комитета, Украина не смогла четко и однозначно подтвердить, что работа в рамках первого этапа проекта была приостановлена, а окончательное решение отменено, и предоставлять полную информацию, сопровождаемую подтверждающей документацией о приведении проекта по каналу "Быстрое" в соответствие с Конвенцией;

3. *приветствует* усилия правительства Украины по выполнению рекомендаций Совещания Сторон, содержащихся в решении IS/1f, в том числе в отношении осуществления некоторых шагов, перечисленных в дорожной карте,²⁹ такие, как проведение оценки ущерба окружающей среде и представление Комитету доклада о такой оценке;

²¹ See ECE/MP.EIA/10.

²² See ECE/MP.EIA/15.

²³ See ECE/MP.EIA/20/Add.1-ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

²⁴ ECE/MP.EIA/27/Add.1 - ECE/MP.EIA/SEA/11/Add.1

²⁵ ECE/MP.EIA/2020/[...]-ECE/MP.EIA/SEA/2020/[...], paras. [...].

²⁶ ECE/MP.EIA/IC/2018/2, para. 34.

²⁷ Ibid.

²⁸ Ibid.

²⁹ Ibid.

4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что Украина предприняла лишь ограниченные шаги по приведению проекта в полное соответствие с Конвенцией и что дорожная карта³⁰ не была полностью выполнена;

5. *выражает обеспокоенность* в связи с тем, что до настоящего времени не все подзаконные акты, направленные на полное приведение национального законодательства Украины в соответствие с Конвенцией, были приняты;

6. *одобряет* принятые Комитетом по осуществлению на его сорок седьмой сессии выводы о том, что Украина, несмотря на некоторые предпринятые ею шаги, еще не выполнила свои обязательства по пунктам 9 и 11 решения IV/2, пунктам 17 и 19 решения V/4, пунктам 24, 25 и 26 решения VI/26 и пунктам 5, 14, 15, 17 решения IS/1f;

7. *в связи с этим заявляет*, что предупреждение, высказанное правительству Украины на его четвертой сессии, остается в силе;

8. *вновь заявляет*, что продолжение дноуглубительных работ представляет собой еще одно нарушение Конвенции³¹;

9. *просит* правительство Украины:

(a) завершить приведение своего национального законодательства в соответствие с Конвенцией и незамедлительно сообщить о положении дел с принятием вторичного законодательства;

(b) безотлагательно привести проект в полное соответствие с Конвенцией;

(c) Провести консультации с Румынией по вопросам осуществления "дорожной карты"³²;

(d) Постоянно информировать Румынию о результатах мониторинга;

(e) Предоставить Румынии копию о Доклада об анализе воздействия на окружающую среду дельты реки Дунай, проведенного Украинским научно-исследовательским институтом экологических проблем в 2019 году³³ для комментариев и замечаний,

(f) проводить консультации с Румынией по плану компенсационных и смягчающих мер,

(g) Предоставить Комитету по осуществлению:

(i) Последовательный и полный перечень всех окончательных решений, принятых в отношении этапов I и II Проекта, и поправок к ним, а также копии всех этих решений и их перевод на английский язык,

(ii) Перечень всех последующих решений, отменяющих упомянутые окончательные решения, а также копии всех этих последующих решений и их перевод на английский язык,

(iii) копия решения, четко и недвусмысленно подтверждающего, что в отношении первого этапа проекта работы были прекращены или приостановлены, и его перевод на английский язык;

10. *призывает* правительства Украины и Румынии:

(a) Ускорить подготовку двустороннего соглашения или другой договоренности в поддержку дальнейшего осуществления ими положений Конвенции, как это предусмотрено в статье 8 Конвенции;

(b) согласовать согласованную (гармонизированную) сеть трансграничного мониторинга состояния окружающей среды в дельте Дуная; и

³⁰ Ibid.

³¹ ECE/MP.EIA/27/Add.1 - ECE/MP.EIA/SEA/11/Add.1, para 8.

³² ECE/MP.EIA/IC/2018/2, para. 34.

³³ ECE/MP.EIA/IC/2020/2, para. 28(a).

(с) Проводить консультации по послепроектному анализу в соответствии со статьей 7 Конвенции;

11. *Настоятельно призывает* правительство Украины обеспечить, чтобы Конвенция должным образом применялась в контексте любого будущего процесса принятия решений в отношении аналогичной деятельности, в том числе в отношении планируемого нового проекта по руслу «Быстрое»;

12. *Просит* правительство Украины представить Комитету по осуществлению доклад о достигнутом прогрессе;

13. просит Комитет по осуществлению доложить Совещанию Сторон на его девятой сессии о своей оценке шагов, предпринятых правительством Украины для выполнения своих обязательств по Конвенции.

6. Проект решения VIII/4е о соблюдении Украиной ее обязательств по Конвенции в связи с продлением срока эксплуатации Ровенской атомной электростанции

Совещание Сторон Конвенции,

ссылаясь на пункт 2 статьи 11 и статью 14-бис Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте,

ссылаясь также на пункты 68–71 своего решения VI/2³⁴ и решения IS/1g³⁵ относительно соблюдения Украиной Конвенции в связи с продлением срока службы 1-го и 2-го реакторов Ровенской атомной электростанции,

рассмотрев касающиеся Украины соответствующие разделы доклада о деятельности Комитета по осуществлению, представленного Совещанию Сторон Конвенции на его восьмой сессии, в частности, раздел, касающийся шагов, предпринятых Украиной во исполнение решения,³⁶

ссылаясь на свое решение VIII/4 об общих вопросах соблюдения Конвенции, принятое на промежуточной сессии,

1. отмечает, что Украина представила некоторую информацию о текущей процедуре трансграничной оценки воздействия на окружающую среду в связи с продлением срока эксплуатации 1-го и 2-го реакторов Ровенской атомной электростанции, но выражает обеспокоенность по поводу того, что в 2019 году Украина не представила ежегодный доклад об осуществлении ею решения IS/1g в соответствии с пунктом 9 этого решения;

2. *вновь приветствует* принятие Украиной Закона об оценке воздействия на окружающую среду и соответствующих подзаконных актов, устанавливающих правовые положения для трансграничной оценки воздействия на окружающую среду в соответствии с Конвенцией, включая продление срока эксплуатации атомных электростанций;

3. *выражает, однако, обеспокоенность* в связи с тем, что не были приняты все подзаконные акты для приведения национального законодательства Украины в полное соответствие с Конвенцией;

4. *приветствует также* некоторые шаги, предпринятые Украиной во исполнение решения IS/1g, но выражает озабоченность по поводу того, что Украина еще не полностью выполнила это решение и что процедура трансграничной оценки

³⁴ See ECE/MP.EIA/20/Add.1-ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

³⁵ ECE/MP.EIA/27/Add.1 - ECE/MP.EIA/SEA/11/Add.1

³⁶ ECE/MP.EIA/2020/[...]-ECE/MP.EIA/SEA/2020/[...], paras. [...].

воздействия на окружающую среду в рамках Конвенции в отношении этой деятельности еще не завершена;

5. *одобряет* сделанные на его сорок седьмой сессии выводы Комитета по осуществлению о том, что, несмотря на предпринятые позитивные шаги, Украина еще не выполнила все свои обязательства, упомянутые в пунктах 4, 7(a), 7(b), 7(c) и 8 решения IS/1g, и что поэтому Украина по-прежнему продолжает не соблюдать свои обязательства по Конвенции,

6. *подтверждает* свои решения VI/2 и IS/1g и просит правительство Украины:

(a) обеспечить принятие остальных подзаконных актов для завершения приведения национальной законодательной базы в соответствие с Конвенцией;

(b) завершить процедуру трансграничной оценки воздействия на окружающую среду в отношении деятельности с участием затрагиваемых Сторон, желающих принять участие в этой процедуре, включая Австрию, Беларусь, Венгрию, Польшу, Румынию и Словакию путем:

(i) завершение консультаций с органами власти затрагиваемых Сторон на основе документации по оценке воздействия на окружающую среду, содержащейся в статье 5 Конвенции, и завершение процедуры участия общественности в соответствии со статьей 3(8) и статьей 4(2) Конвенции;

(ii) пересматривая окончательное решение о продлении срока эксплуатации 1-го и 2-го реакторов Ровенской атомной электростанции с должным учетом результатов процедуры оценки воздействия на окружающую среду, включая документацию по оценке воздействия на окружающую среду и замечания, полученные от затрагиваемых Сторон в соответствии со статьей 6 Конвенции;

(iii) представление пересмотренного окончательного решения затрагиваемым Сторонам с указанием причин и соображений, на которых оно основано, как это предусмотрено в статье 6(2) Конвенции;

(c) Представить Комитету по осуществлению как можно скорее, но не позднее 1 апреля 2021 года с подробным графиком осуществления мер, предусмотренных в подпунктах (a) и (b) выше;

(d) К концу каждого года представлять Комитету по осуществлению доклад о шагах, принятых для завершения трансграничной оценки воздействия на окружающую среду, обеспечивая, чтобы доклад содержал соответствующую подтверждающую информацию, включая копии переписки с соответствующими Сторонами.

7. *просит* Комитет представить Совещанию Сторон Конвенции на его девятой сессии доклад о соблюдении Украиной требований в отношении продления срока эксплуатации 1-го и 2-го реакторов Ровенской атомной электростанции.

7. Проект решения IV/4 об общих вопросах соблюдения Протокола

Совещание Сторон Конвенции, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола,

ссылаясь на пункт 6 статьи 14 Протокола по стратегической экологической оценке к Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте,

ссылаясь также на решение V/6-I/6 Совещания Сторон Конвенции и Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола, относительно применения процедуры соблюдения Конвенции к Протоколу, и решения II/2 и III/2 о рассмотрении соблюдения Протокола,

преисполненное решимости поощрять и совершенствовать соблюдение Протокола,

стремясь содействовать выявлению на раннем этапе трудностей в области соблюдения, с которыми сталкиваются Стороны, и принятию наиболее приемлемых и эффективных решений для преодоления этих трудностей,

рассмотрев структуру и функции Комитета по осуществлению в рамках двух договоров, принятые Совещанием Сторон Конвенции в его решениях III/2^a and VI/2,^b

рассмотрев также рабочие правила, принятые решением IV/2,^c с поправками, внесенными его решениями V/4,^d приложение, и решением VI/2,^e приложение II, и признавая важность повышения эффективности механизма соблюдения в рамках Конвенции с учетом растущего числа и сложности вопросов соблюдения, представляемых на рассмотрение Комитета,

признавая важность неукоснительного **представления** Сторонами отчетности о соблюдении ими Протокола и отмечая третий обзор осуществления Протокола на основе ответов Сторон на вопросники об осуществлении Конвенции и Протокола, в соответствии с его решением VI/5,

ссылаясь на то, что процедура соблюдения ориентирована на оказание поддержки и что Стороны могут направлять представления Комитету по осуществлению по вопросам, касающимся соблюдения ими Протокола,

отмечая, что ряд вопросов соблюдения, находящихся на рассмотрении Комитета, касались или выявили недостатки в национальном законодательстве соответствующих Сторон по осуществлению Конвенции и/или Протокола,

отмечая долгосрочную техническую помощь секретариата странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, финансируемую донорами, в приведении их законодательства в соответствие с Конвенцией и Протоколом, и призывая страны-бенефициары привести свое законодательство в полное соответствие с этими двумя договорами и, если они еще не являются Сторонами, ратифицировать их,

^a See ECE/MP.EIA/6.

^b See ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

^c See ECE/MP.EIA/10.

^d See ECE/MP.EIA/15.

^e See ECE/MP.EIA/20/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/4/Add.1.

1. *утверждает* доклад Комитета по осуществлению о его деятельности, содержащийся в документе ECE/MP.EIA/2020/[...]–ECE/MP.EIA/SEA/2020/[...];
2. *приветствует* доклады Комитета о работе его сессий в период после третьей сессии Совещания Сторон Конвенции, действующего в качестве Совещания Сторон Протокола;
3. *просит* Комитет по осуществлению:
 - (a) держать осуществление и применение Протокола в поле зрения;
 - (b) поощрять и поддерживать соблюдение Протокола, в том числе путем предоставления помощи в этом отношении по мере необходимости;
4. *приветствует* рассмотрение Комитетом конкретных вопросов соблюдения, выявленных в ходе второго обзора осуществления Протокола в отношении Италии и Сербии, который:
 - (a) В случае Италии [и Сербии] Комитет заявил о своем удовлетворении в связи с разъяснениями, представленными Стороной, и
 - (b) В случае Сербии потребуются дальнейшее рассмотрение Комитетом на его предстоящих сессиях из-за отсутствия ответа соответствующей Стороны];
5. *приветствует также* рассмотрение Комитетом конкретных вопросов соблюдения, выявленных в ходе первого обзора осуществления Протокола в отношении Европейского союза, [что потребует дальнейшего рассмотрения Комитетом на его предстоящих сессиях;]
6. *приветствует далее* изучение Комитетом информации, полученной из других источников, включая общественность, в отношении Польши, Сербии и Украины, в результате чего Комитет заявил о своем удовлетворении в связи с разъяснениями, представленными Украиной, в случае Сербии это привело к инициативе Комитета, а в случае Польши потребуются дальнейший сбор информации на его предстоящих сессиях;
7. *признает* усилия, предпринятые Комитетом до настоящего времени с целью проведения обзора эффективности и действенности его методов работы и практики с целью решения все большего числа и все более сложных вопросов, связанных с соблюдением, которые выносятся на его рассмотрение; и предлагает Комитету продолжать эту работу на его последующих сессиях;
8. *отмечает с сожалением*, что работе Комитета препятствуют задержки и недостаточное качество ответов некоторых заинтересованных сторон, а в некоторых случаях также их отказ отвечать и сотрудничать; и настоятельно призывает стороны добросовестно содействовать работе Комитета путем своевременного предоставления ему запрашиваемой информации и обеспечения ее высокого качества;
9. *призывает* Стороны выносить на рассмотрение Комитета вопросы, касающиеся их собственного соблюдения;
10. *просит* Комитет по осуществлению оказывать Сторонам помощь в согласовании их законодательства с Конвенцией и Протоколом, по мере необходимости и насколько это возможно, в том числе посредством сотрудничества с секретариатом в контексте технической помощи, предоставляемой секретариатом в соответствии с планом работы на 2021-2023 годы, принятым в соответствии с решением VIII/2-IV/2;
11. *настоятельно призывает* Стороны учитывать в своей дальнейшей работе рекомендации по дальнейшему улучшению осуществления и соблюдения

Протокола, в том числе путем укрепления национального законодательства, основываясь, но не ограничиваясь анализом общих вопросов соблюдения по итогам обзоров осуществления, перечисленных в его решениях II/1, III/1 и IV/5, а также на Рекомендациях по надлежащей практике, касающихся участия общественности в стратегической экологической оценке, одобрены Сторонами в решении II/8 [и Руководстве по оценке воздействия на здоровье в рамках стратегической экологической оценки, одобренных Сторонами в решении IV/6];

12. *принимает* поправку к рабочим правилам Комитета, содержащуюся в приложении к решению VIII/4 Совещания Сторон Конвенции;

13. *постановляет* продолжать рассматривать и продолжить разработку структуры и функций Комитета и его рабочих правил на своей пятой сессии с учетом опыта, накопленного Комитетом в промежуточный период, и в целях повышения согласованности и сокращения дублирования между двумя сводами правил и более широкого использования видеоконференций и других онлайн-овых и электронных средств связи в качестве эффективного средства управления рабочей нагрузкой Комитета; и просит Комитет подготовить предложения, если он сочтет это необходимым, для представления Совещанию Сторон на его пятой сессии.
